



Giro.com

www.giromagny.fr

Le mot du maire

Cette fin d'été 2019 a vu l'aboutissement de certains travaux : la restauration de l'orgue, la création du passage piétonnier entre la rue du Colonel Weber et l'Avenue Jean Moulin, par exemple.

D'autres viennent juste de se terminer : la création d'une nouvelle salle pour l'harmonie municipale trop à l'étroit dans la salle Jean Hély de la mairie.

Le début de l'automne verra la fin de la réhabilitation du bâtiment situé sur le square de la liberté, bâtiment dans lequel seront installés les Restos du Cœur pour leur campagne d'hiver. Le relais du randonneur verra aussi ses premiers travaux entrepris : changement des portes et fenêtres, ainsi que mise aux normes d'accessibilité.



Le terrain acquis derrière le chevet de l'église sera réaménagé par l'entreprise Trommschläger.

La commission cadre de vie présidée par Emmanuelle Allemann a choisi des emplacements pour de nouveaux bancs. La commune et le CCAS les ont achetés, ils seront installés par les employés des services techniques.

Les écoles n'ont pas été oubliées. Le gymnase de l'école L'homme se verra doté de nouvelles fenêtres et le bâtiment de nouvelles portes.

Bonne rentrée à tous.

Jacques COLIN



Verchny le retour

Bienheureux ceux qui ont connu tel moment de grâce, ce dimanche 15 septembre en l'église Saint Jean Baptiste, pleine comme un jour de Pâques pour une inauguration en grandes pompes. Tous ont découvert, un œil à l'écran et l'autre en tribune, à l'écho des voix grégoriennes, ce vieil orgue hier encore embouché et aphone, aujourd'hui rutilant et sonnante comme au premier jour.

Au tempo, les mains alertes de l'organiste enfoncent les touches sans ivoire d'un clavier rénové, vergettes et bourses s'animent frénétiquement, la porcelaine lustrée des boutons des tirants de registres prêts à la sagacité du virtuose. Soudain l'air s'engouffre dans les porte-vents, anime les soupapes, gagne les sommiers puis lâché dans les tuyaux fraîchement rétamés, les fait siffler comme le premier souffle dans les bronches du nouveau-né. La symphonie organique jaillit alors tel un feu d'artifice musical inédit faisant vibrer l'édifice jusqu'aux sculptures sommitales du buffet, ouvragées patiemment par le meilleur des ouvriers.

L'opération à chœur ouvert et pas que du Saint Esprit, mobilisant les meilleurs spécialistes, doit son entière réussite à la ténacité, l'audace et l'implication de quelques-uns, Amis de l'orgue et son Président, indispensables à l'aventure ; municipalité et son premier élu, sans lequel rien ne fut possible, réussissant à boucler un budget conséquent avec une charge restante indolore au porte-monnaie communal, équivalente à quelques dizaines de mètres de bitume. Un vrai courage en ces temps de disette fiscale.

Tous sollicités, anonymes et couronnés, humbles et puissants, soyez-en remerciés et que résonnent pour vous dans un *Te Deum* et un *Deo gratias*, *Plein-Jeu* et *Bourdon*, *Euphone* et *Voix célestes* et qu'après le final, virevoltent ad libitum dans les travées, leurs ultimes harmoniques.

Même si, déshérence spirituelle du moment, notre *Verschneider* historique sonnera un registre culturel plus que culturel, finalement entre les deux il n'y a qu'un air.

Gageons enfin que l'esprit des lieux, en gardien du temple, élèvera toujours la dernière partition.

..... Cyrille COULON

Octobre Rose

Pendant la campagne de sensibilisation au dépistage du cancer du sein, le CCAS de Giromagny organise une manifestation le samedi 12 octobre. Une marche sera organisée au départ du marché par les 2 associations de marcheurs Le Club Vosgien des Sentiers de Giromagny et le groupe

RandoMagny du centre socio-culturel.

Comme les années précédentes, vous serez accueillis au marché sur un stand tenu par le CCAS, les restos du Cœur, La Ligue et le centre socioculturel. Plus de renseignements au 03.84.27.14.18.

..... Marie-Françoise BONY

Crèche Intercommunale

Contrairement à ce que l'on peut penser, il est possible de **trouver une place pour son enfant** dans une crèche de l'intercommunalité tout au long de l'année. Les portes du multi-accueil «les Papy'llons», situé dans la résidence Saint-Joseph à Giromagny, viennent d'ouvrir après la fermeture estivale. Les familles en recherche d'un mode de garde peuvent toujours s'inscrire. Quelques places sont encore disponibles au sein de cette structure. Différents modes d'accueil sont possibles pour répondre aux besoins des parents : **accueil**

régulier, accueil occasionnel et accueil d'urgence. Les enfants sont accueillis dès l'âge de 10 semaines et jusqu'à 4 ans. Vous pouvez en savoir plus en consultant directement l'équipe des Papy'llons, tous professionnels de la petite enfance. Pour tout renseignement, **contacter M. Benjamin Zussy au 03.84.54.78.90.**



Agathe FORNEVILLE

Convention de jonglerie

L'association Des Biles et Des Balles organise sa 2^{ème} convention de jonglerie «Doubitchou», en partenariat avec le Centre Socioculturel, le Théâtre du Pilier et la commune de Giromagny du 4 au 6 octobre. Au programme tout au long du week-end, des galas, des concerts et spectacles, à l'Espace La Savoureuse et au Parc du Paradis des Loups.

Pour plus de renseignements : desbiletetdesballes@gmail.com

Concert d'orgue

Le 3^{ème} concert d'inauguration de l'orgue restauré, proposé par les Amis de l'Orgue Verschneider et **Orgalie aura lieu dimanche 13 octobre à 17h.**

Le **Duo Bicinium** assurera la première partie de ce concert. Cécilia Boyer, soprano, a suivi une formation en chant et en musique de chambre aux Conservatoires de Strasbourg et de Metz. Son répertoire s'étend du chant grégorien jusqu'à la musique contemporaine. Depuis 10 ans, elle forme avec Laurent Martin Schmit le Duo Bicinium. Laurent Martin Schmit, organiste, pianiste et improvisateur est titulaire des grandes orgues de la Cathédrale de Troyes et de l'église de Contz-les Bains. C'est un passionné d'improvisations tant à l'orgue qu'au piano. Avec Cécilia Boyer, il nous propose un **programme original dans des œuvres de Mendelssohn, Rutter, Saint-Saëns ainsi que plusieurs improvisations.**

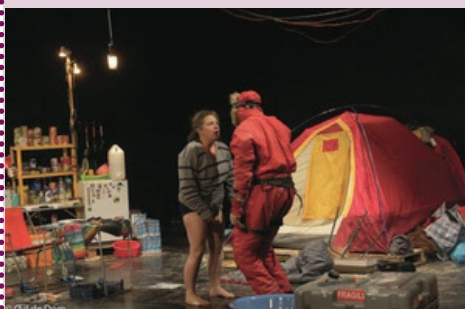


La deuxième partie de ce concert sera assurée par l'**organiste Cécile Michel.** Cette brillante organiste, ancienne élève d'Eric Lebrun au Conservatoire de Saint Maur, enseigne la Formation Musicale au Conservatoire de Nancy. Titulaire des grandes orgues de l'église Saint- Pierre à Nancy jusqu'en 2010, elle se produit régulièrement en soliste, avec une prédilection pour les orgues historiques : nul doute qu'elle saura nous combler sur cet orgue classé, en nous proposant un programme particulièrement bien adapté aux possibilités de cet instrument restauré, dans des **œuvres de César Franck et de ses contemporains.**

Jacques COLIN

Théâtre du Pilier

Le Théâtre du Pilier vous invite à sa **soirée d'ouverture** de saison le **samedi 12 octobre.** A 19h, présentation des spectacles de la saison, suivi d'une collation puis d'un spectacle à 21h, **«nos sommets (Une petite histoire de profondeurs)»**, à partir de 12 ans. Ce spectacle est gratuit pour les adhérents 2019/2020.



Le premier **• APÉRO-PHILO •** de la saison sera animé **mardi 15 octobre à 18H30** au bar à toasts, avec pour sujet : **Comment se repérer dans un monde qui semble de plus en plus complexe, global et fluctuant ? ou Existerait-il des temps différents dans l'existence humaine ?** Découverte d'un vin facilement repérable.

Le théâtre du Pilier vous propose des **ateliers adressés à différents publics :**

- **Pour les enfants, de 8 à 10 ans**, les mercredis matins de 10h à 11h15
- **Pour les ados, de 11 à 15 ans**, les mardis soirs de 18h à 19h30
- **Pour les adultes**, les mercredis de 20h à 22h.

Renseignements et réservations au **03.84.28.39.42** ou contact@theatredupilier.com

Elise LAB

Conseil Municipal d'Adolescents

RENOUVELLEMENT

4 élèves de 3^{ème} ont terminé leur mandat : Ian HEIDET, Arnaud MICHEL, Amélie LOTZ et Amélie REINICHE. Les élections des nouveaux membres du Conseil Municipal d'Adolescents se dérouleront en Mairie le **jeudi 10 octobre à 14h.**

Alphonse MBOUKOU

Volley-ball

Le Giromagny Volley Ball, dit «Le GVB», quelle épopée ! Déjà 8 saisons que notre club existe !

C'est dans un esprit aux **valeurs altruistes et populaires** que notre club s'est fondé et a évolué, basé sur ces incontournables.

- Nos racines : Nous devons à M. Labreuche, professeur d'EPS au Collège, le vivier de joueuses dont notre club s'alimente. Ce dernier, passionné de volley-ball, leur transmet son savoir-faire et cette flamme qui l'anime. C'est en 2011 que notre club est fondé avec, à sa tête, Mme la présidente Prenez Ghislaine accompagnée de notre technicien et entraîneur professionnel, M. Stéphane Lejeune. L'aventure était lancée !
- Nos effectifs : Le GVB est **principalement féminin**, stabilisé depuis quelques saisons à environ 55 licenciés.
- Notre palmarès : Mettant tout en œuvre pour le **bien-être de nos licenciés**, notre politique est simple, une seule vectorielle dessinant son horizon : « Que faire pour passionner nos volleyeurs et les rendre heureux ? ». Cette dernière est **fructueuse** :
 - M11 : Champions Bourgogne / Franche-Comté 2019 - 27^{ème} à la coupe de France
 - M13 : Vice championne Franche-Comté 2017 - 3^{ème} au championnat Bourgogne / Franche-Comté 2018
 - M15 : Vice championne Franche-Comté 2013/14 - Championne Franche-Comté 2015/16/17 - Championne Bourgogne Franche Comté 2018 - Vice championne Bourgogne / Franche-Comté 2019
 - M17/20 : Vice Championne Franche comté 2017 - Vice championne Bourgogne / Franche-Comté 2018 - Championne Bourgogne / Franche-Comté 2019

Joli tableau pour un petit Club «rural» évoluant dans un championnat sur la vaste région Bourgogne - Franche-Comté. Félicitations à nos jeunes pour leurs résultats !

Je tiens à remercier les collectivités qui nous soutiennent, ainsi que tous nos partenaires institutionnels et professionnels. Mes remerciements vont également aux membres du bureau de l'association et tous les parents qui s'investissent dans l'accompagnement et l'encadrement.

Nos jeunes étant avides de compétition et d'évolution, nous risquons de les voir s'orienter vers d'autres structures, si nous ne sommes pas en mesure de leur offrir de nouveaux objectifs, comme par exemple une équipe pré nationale dans les saisons à venir. **Le développement du Giromagny Volley Ball est donc incontournable.** Nous sommes plus que jamais à la **recherche de partenaires, sponsors, mécènes qui nous soutiendront sur ce nouveau projet.** Nous recherchons aussi des personnes pour compléter notre bureau, encadrer et/ou accompagner nos jeunes sur les différents événementiels proposés sur une saison. Si vous êtes intéressé(e) vous pouvez nous contacter au : giromagnyvolleyball@gmail.com.

Mickaël PARTY

InFORTmation

HALLOWEEN AU FORT

L'association du Fort Dorsner organise la 3^{ème} édition d' **Halloween au Fort** le **samedi 2 novembre**.

Le Fort sera métamorphosé avec différents décors et peuplé de personnages d'Halloween : venez profiter d'un moment riche en émotions, pour petits et grands. **3 départs de circuit** sont prévus : **entre 15h30 et 16h, entre 18h et 18h30 et entre 20h30 et 21h.**

La **réservation est OBLIGATOIRE.**

L'accès des véhicules sur le parking du Fort ne sera autorisé qu'aux personnes ayant réservé. Tarif : 3€ pour les -1m55 / 4€ pour les +1m55. Plus de détails sur notre page Facebook fort.dorsner / Renseignements et réservations au **03 84 29 03 90 ou au 06 67 27 14 25.**

Lucile GRILLON

Médiathèque

Programme d'automne

En ce début d'automne, la Médiathèque de Giromagny, qui développe **un pôle thématique autour des «Saveurs et cultures»** met en valeur ses dernières acquisitions en participant à la **semaine du goût** du 8 au 12 octobre. Au programme :

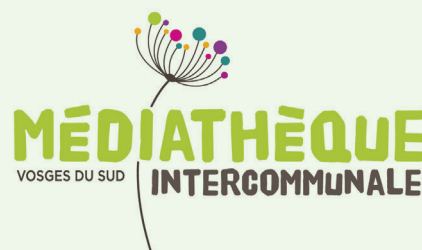
- **Atelier scientifique** animé par Thomas MÉHAOUCHE du pavillon des sciences intitulé «Le dessous des aliments». Les aliments que nous consommons sont des cachottiers et leurs secrets sont bien gardés. Grâce à cet atelier nous découvrirons les nutriments qui les composent et nous composerons un repas... de calories ! **Mardi 8 octobre à 17h30 pour tout public à partir de 8 ans.**
- Projection d'un **documentaire** : «**La santé vient en mangeant !**» ou la découverte d'une alimentation équilibrée, du sucre, des produits laitiers et des eaux minérales. **Mercredi 9 octobre à 10h à destination du jeune public.**
- **Conférence interactive** d'Isabelle DOBRILA, diététicienne-nutritionniste, sur l'équilibre alimentaire et la place des aliments. **Vendredi 11 octobre à 20h pour adultes et adolescents.**
- **Atelier pratique** animé par Isabelle DOBRILA, à partir d'une recette de sa composition - **Samedi 12 octobre à 10h pour tout public.**

Le mois d'octobre se poursuivra avec, le samedi 19 octobre, la **Journée Jeux vidéo** avec, comme l'an dernier, l'association Culture i.

Enfin, dans le cadre du **mois du film documentaire** organisé en partenariat avec la médiathèque départementale du Territoire de Belfort, projection du film «**Voyage à travers le cinéma français**» en présence de son réalisateur, **Bertrand Tavernier**. **Mardi 5 novembre à 19h.**

Places limitées, **réservation nécessaire**, par mail ou au 03 84 29 03 57.

L'équipe de la médiathèque.



Rénovez, vous êtes aidés
Conseils gratuits - Subventions exceptionnelles

Giropratique

Gendarmerie :	03 84 29 30 17
Mairie :	03 84 27 14 18
Pompiers :	18
SAMU :	15
ENEDIS :	09 72 67 50 90
GrDF :	08 00 47 33 33
Syndicat des eaux :	03 84 29 50 19
CCVS assainissement :	03 84 27 15 98
Pharmacie de garde :	3237
Médecin de garde :	3966

Contacts internet à disposition :
mairie@giromagny.fr

En octobre

Mercredi 2	De 14h à 17h - Permanence du conciliateur de justice - Bureau des adjoints 15h à 16h - Gym douce - Salle des Fêtes
Samedi 5	19h45 - Loto du foot - Salle communale de Lepuix
Vendredi 4 au dimanche 6	Convention cirque - Espace La Savoureuse/Parc du Paradis des Loups
Dimanche 6	Marché aux puces de l'Harmonie de Giromagny - Places de Gaulle et des mineurs
Mardi 8	17h30 - Atelier Scientifique - Médiathèque
9 au 12 octobre	Opération brioche
Mercredi 9	Du 13h à 15h - Permanence OPAH - Bureau des adjoints 10h - Documentaire « la santé vient en mangeant » - Médiathèque
Jeudi 10	15h à 16h - Gym douce - Salle des Fêtes
Vendredi 11	20h - onfrence interactive - Médiathèque
Samedi 12	Matinée - Octobre Rose - Place De Gaulle 10h - CMA - Salle du Conseil 10h - Atelier Pratique Recette - Médiathèque A partir de 19h - Ouverture de saison au théâtre - Espace La Savoureuse
Dimanche 13	17h - Concert des Amis de l'Orgue et Orgalie - Eglise Saint-Jean-Baptiste 2 ^{ème} cyclo cross de l'USG VTT - Casernes
Mardi 15	De 12h à 19h - Déchèterie mobile - Parking du Stade E. Travers
Mercredi 16	De 14h à 17h - Permanence du conciliateur de justice - Bureau des adjoints
Jeudi 17	De 15h à 16h - Gym douce
Samedi 19	De 10h à 17h - Collecte de jouets - Déchèterie Etueffont Journée jeux vidéo - Médiathèque
Dimanche 20	GiroTrail- BelfortTrail - Départ Place De Gaulle
Jeudi 24	20h - Conseil Municipal - Salle du conseil
Samedi 26	De 10h à 12h - Permanence OPAH - Bureau des adjoints 9h30 - Commémoration des événements de 1956 à Budapest- Association franco-hongroise - Square de la liberté- stèle Nagy
Mercredi 30	De 14h à 17h - Permanence du conciliateur de justice - Bureau des adjoints
Jeudi 31	De 16h à 19h - Don du Sang - Salle des Fêtes

Tous les anciens numéros de ce journal sont accessibles sur
<http://www.giromagny.fr>

Directeur de la publication : **Jacques COLIN**

Rédaction : **Elise LAB**

Mise en page et impression :

AZ imprimerie - 8 rue de l'III - 68350 Brunstatt
1800 exemplaires - N° 199 - Dépôt légal 09-2019

Brèves

Dégâts dus à la sécheresse

Dans le but de poursuivre le travail de capitalisation des **dommages supposés dus à des phénomènes de retrait gonflement des argiles (RGA)** engagé en début d'année suite à la sécheresse de 2018, la cellule risques de la DDT90 relance un recensement des dommages dus à du RGA en lien avec la sécheresse en cours pour l'année 2019. Ces dommages peuvent être observés dès maintenant et encore après la fin de la sécheresse.

Si vous avez observé de tels dégâts sur votre maison, venez le déclarer en Mairie dès que possible, afin de faciliter le travail de recensement.

Marché aux puces

L'Orchestre de la Ville de Giromagny organise son marché aux puces **dimanche 6 octobre** à Giromagny sur la place des mineurs et la place du Général de Gaulle. De nombreux stands sont attendus mais les **inscriptions sont encore ouvertes** (Les bulletins d'inscription sont disponibles à la mairie et dans les commerces de la ville). Enfin, un manège pour les enfants sera présent et l'association de l'orchestre vous proposera **buvette et restauration** sur place. Renseignements et réservations au 03.84.27.13.79 ou 06.33.70.05.42.

Opération Brioche

Du 9 au 12 octobre, l'ADAPEI du Territoire de Belfort proposera des brioches contre un don minimum de 5€. Ces ventes permettront de financer **des projets autour de «l'accessibilité universelle»** (culture, sport, loisirs, vacances...). Vous souhaitez être bénévole pour cette opération ? Contactez vite Mme Nadia LAAYSEL au 03.84.90.84.90 ou par mail n.laaysel@adapei90.fr.

Collecte de jouets

Dans le cadre de son Programme Local de Prévention des Déchets, le **SMICTOM** de la Zone Sous-Vosgienne, en partenariat avec le **Secours Populaire Français** du Territoire de Belfort, organise pour la 4^{ème} année consécutive une grande collecte de jouets en bon état le **samedi 19 octobre à la déchèterie d'Etueffont de 10h à 17h**. Les jouets collectés seront donnés aux enfants des familles accueillies par le Secours Populaire Français.



Emploi

Nous invitons toutes les personnes qui sont en recherche d'un **emploi ou d'une formation** à se **faire connaître en mairie**. En effet, la commune a un partenariat avec **ADECCO agence d'emploi** et **l'AFPA organisme de formation** pour adultes. **Si vous êtes intéressé**, inscrivez-vous en Mairie en indiquant vos **nom prénom et adresse**.

Par téléphone : 03.84.27.14.18, sur le site internet de la commune : <https://www.giromagny.fr/mairie/contact.htm>, par mail : mairie@giromagny.fr ou à l'accueil de la Mairie.

Après les inscriptions, nous organiserons en Mairie une rencontre avec ces 2 leaders de l'emploi et de la formation. La date vous sera communiquée par courrier. Cette réunion débutera par une information collective suivie d'un entretien-conseil personnalisé.

Restos du Cœur

Après des travaux de rénovation réalisés par la commune de Giromagny, le centre des Restos du Cœur est dorénavant situé au 3, rue des casernes.

La 35^{ème} Campagne d'hiver débutera le jeudi 28 novembre 2019 pour une durée de 16 semaines. Seules les familles inscrites pourront être servies. Les jours d'inscriptions sont : Mardi 19/11, mercredi 20/11 et jeudi 21/11 de 9H00 à 11H00.

Contact : 03.84.19.03.97 ; 07.68.66.08.51.

LOTO

SAMEDI 2 NOVEMBRE

Salle communale de Lepuix à 20h30

Organisé par l'US Giromagny-VTT

Ouverture des portes à 19h30

Nombreux lots dont :

- TV écran plat ;
- Electroménager ;
- Outillage ; vélo ;
- tablette numérique ;
- restauration ; vin ;
- parties gourmandes...

Droit d'entrée : 16 € les 3 cartons
3 € le carton supplémentaire

Renseignements et réservations au 06 75 93 94 06

RENDEZ-VOUS GOURMAND

BAECKAOFFA ITALIEN

(Pasta del Fore)



Recette proposée par Michèle Faubourg d'Alsace

Ingrédients pour 6 personnes

- 600g de penne (pâtes)
- 2 mozzarellas
- 500g de viande hachée
- 400g de concentré de tomates
- 1 petite boîte de petits pois
- Parmesan
- 7 œufs durs
- Huile d'olive
- 1 salami (ou chorizo)
- Oignons (2 gros)
- 3 tranches de mortadelle
- Sel
- 300g de lard frais
- Poivre

La veille :

Faire revenir les oignons émincés dans l'huile d'olive. Ajouter le concentré de tomates et laisser mijoter un peu.

Ajouter 2 l d'eau et laisser cuire 1h à 1h30. En cours de cuisson, ajouter la viande hachée en petites boulettes (farinées) et le lard coupé en dés. Saler et poivrer légèrement.

Le jour même :

Cuire les pâtes et les étaler sur un torchon pour les assécher. Cuire les œufs.

Couper le salami et la mortadelle en morceaux. Ajouter les petits pois à la sauce.

Mettre dans le plat en alternant comme ceci :

- 1 couche de sauce
- 1 couche de pâtes
- 1 couche d'œufs durs en tranches
- 1 couche de salami et de mortadelle
- 1 couche de mozzarella (1 sachet)
- 1 couche de sauce et ainsi de suite en terminant par une couche de pâtes et de sauce. Saupoudrer de parmesan.

Cuire au four 45 min thermostat 6

.....Dominique VALLOT